

Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию

для специалистов

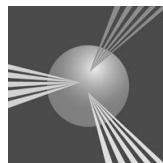
VIESSMANN

Vitocom 100

Тип GSM

Устройство дистанционного контроля и дистанционного управления отопительными установками

Указания относительно области действия инструкции см. на последней странице.



VITOCOM 100



Указания по технике безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,
- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве.
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ
 - Ⓐ ÖNORM, EN и ÖVE
 - Ⓢ SEV, SUVA, SVTI и SWKI

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться изготовителем установки или аттестованным им специализированным предприятием.

Предписания

При проведении работ соблюдайте

Работы на установке

- Выключить электропитание установки (например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных модулей. Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным объектам, например, к отопительным или к водопроводным трубам для отвода электростатического заряда.

Указания по технике безопасности (продолжение)

Ремонтные работы



Внимание

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается по соображениям эксплуатационной безопасности установки.

Неисправные элементы должны быть заменены оригинальными деталями фирмы Viessmann.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска элементов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к потере гарантийных прав.

При замене следует использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

Оглавление

Инструкция по монтажу	
Безопасность и ответственность	6
Подготовка к монтажу	
Требования к системе.....	8
Функции Vitocom 100.....	10
Функции SIM-карты.....	11
Применение.....	12
Последовательность монтажа	
Монтаж Vitocom 100.....	13
Обзор электрических подключений.....	15
Подключение Vitocom 100.....	17
Подключение дополнительных сигналов.....	20
Подключение к сети.....	23
Инструкция по сервисному обслуживанию	
Ввод в эксплуатацию	
Необходимые условия.....	25
Ввод PIN-кода.....	25
Вставить SIM-карту.....	26
Автоматический вызов сотовой телефонной сети GSM.....	27
Ввод данных через SMS.....	27
Конфигурация	
SMS-команды с примером.....	31
Особые указания по передаче SMS.....	39
Контроль баланса	
Срок действия SIM-карты.....	41
Светодиодные индикаторы	
Обозначение светодиодных индикаторов.....	43
Сила поля (качество приема).....	43
Индикация передачи SMS.....	44
Устранение неисправностей	
Значение режима мигания светодиодных индикаторов.....	45
Сообщения о неисправностях.....	45
Технические данные	48

Оглавление (продолжение)

Свидетельства

Декларация безопасности..... 49

Предметный указатель..... 50

Безопасность и ответственность



Опасность

Возможны нарушения в работе электростимуляторов сердца, слуховых аппаратов и дефибрилляторов радиосигналами устройства Vitocom 100 (при использовании сотовым телефоном).

Если вы пользуетесь такими приборами, не находитесь поблизости с готовым к эксплуатации устройством Vitocom.



Внимание

Устройство Vitocom передает только сообщения о неисправности подключенных контроллеров Vitotronic и компонентов, подсоединенных к конфигурированным входам устройства Vitocom. Технические детали приведены в инструкциях по монтажу и сервисному обслуживанию устройств.

Условия для сообщений о неисправности:

- Контроллеры фирмы Viessmann и Vitocom должны быть правильно сконфигурированы.
- Должны быть установлены пути для сообщений Vitocom.
- Необходимо регулярно контролировать отопительную установку и настройки для отправки сообщений.
- Чтобы даже при сбое сетевого напряжения можно было передавать сообщения, мы рекомендуем использовать ИБП (источник бесперебойного питания).
- Для повышения эксплуатационной надежности отопительной установки мы рекомендуем принять дополнительные меры, например, по защите установки от замерзания или по контролю утечек воды.

Безопасность и ответственность (продолжение)**Ответственность**

Фирма Viessmann не несет ответственность за упущенную прибыль, несостоявшуюся экономию и за другой прямой или косвенный ущерб, обусловленный использованием устройства Vitocom или программного обеспечения, а также за ущерб в результате ненадлежащего использования.

Действуют общие условия продаж фирмы Viessmann, приведенные в актуальном прайс-листе фирмы Viessmann.

Услуги SMS и E-Mail являются услугами операторов сетей, за которые фирма Viessmann ответственности не несет. Поэтому действуют условия сделок соответствующих операторов сетей.

Требования к системе

Отопительная установка

- Для 1 отопительной установки с водогрейным котлом Viessmann и контроллером Vitotronic или с тепловым насосом и контроллером для погодозависимой теплогенерации (см. стр. 12).
- Контроллер подключен к Vitocom 100 через шину KM-BUS.
- Последующие, не подключенные через шину KM-BUS контроллеры отопительных контуров, должны контролироваться через цифровой вход устройства дистанционного управления Vitocom 100.

SIM-карта

- Возможность использования функции SMS
- Работа в двух направлениях (передача и прием)

Операторы мобильной связи

- SIM-карты, проверенные для использования в Vitocom 100:
 - T-Mobile (стандарт для Vitocom 100 с SIM-картой)
 - Vodafone
 - E-Plus
- Достаточный радиосигнал (сила поля) для выбранной SIM-карты в месте монтажа Vitocom 100
- К моменту ввода в эксплуатацию SIM-карта должна быть активирована оператором мобильной связи.

Устройство управления

- SIM-карты, проверенные для использования в сотовом телефоне:
 - T-Mobile
 - Vodafone
 - E-Plus

Каналы / цели передачи данных

- Сотовый телефон для приема и передачи сообщений через SMS. В качестве целевых устройств для передачи данных могут использоваться максимум 2 сотовых телефона.

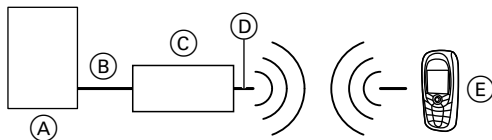
Требования к системе (продолжение)

Важные указания по предельным возможностям системы

- Набор функций Vitocom 100 к моменту сдачи в печать данного документа был испытан только для проверенных SIM-карт (для использования в Vitocom 100). Безупречная работа Vitocom 100 с непроверенными SIM-картами не гарантируется.
- Поскольку передача SMS является услугой оператора мобильной связи, в случае изменений в услугах SMS оператором наша ответственность за набор функций Vitocom 100 исключается.
- По причине большого количества различных изготовителей и типов сотовых телефонов набор функций Vitocom 100 для всех сотовых телефонов испытать невозможно. Несмотря на то, что на всех испытанных сотовых телефонах никаких ограничений отмечено не было, невозможно гарантировать корректную работу Vitocom 100 для всех имеющихся сотовых телефонов.

Функции Vitocom 100

Обзор функций



- | | |
|--|---------------------|
| (A) Теплогенератор с контроллером
(см. стр. 12) | (C) Vitocom 100 |
| (B) Кабель шины KM-BUS | (D) Антенна |
| | (E) Сотовый телефон |

Дистанционное переключение

Режимы работы подключенных к контроллеру отопительных контуров можно переключать дистанционно посредством SMS.

Дистанционные опросы

Следующие актуальные настройки параметров Vitocom 100 могут быть опрошены дистанционно:

- 2 номера сотовых телефонов для оповещения при неисправностях
- Остаток на счете (предоплаченной) SIM-карты
- Текущая дата и дата окончания действия (предоплаченной) SIM-карты
- Стоимость одного SMS (заданное значение)
- Информационный текст для обозначения отопительной установки и цифрового входа
- Актуальная настройка языка

Дистанционный контроль

Устройство Vitocom 100 контролирует отопительные установки с контроллерами Viessmann. Контроль других приборов осуществляется через цифровой вход Vitocom 100.

Функции Vitocom 100 (продолжение)

Следующие сведения автоматически передаются через сотовую сеть связи по SMS:

- неисправности отопительной установки и подключенных к цифровому входу приборов
- окончание срока действия (предоплаченной) SIM-карты
- запрос ввода актуальной даты после сбоя электропитания

Указание

Ввод даты "AKTDAT" и "ENDDAT" необходим только при пользовании предоплаченной SIM-картой для контроля за балансом. При пользовании SIM-картой с кредитным способом оплаты ввод этих данных не требуется.

Функции SIM-карты

Для работы Vitocom 100 необходима SIM-карта. В свободной продаже и у операторов мобильной связи имеются различные виды SIM-карт.

Указание

Соблюдать требования к SIM-карте (см. стр. 8).

Функция PIN

Введенный один раз PIN-код сохраняется постоянно, даже после сбоя электропитания. Поэтому повторный ввод в таком случае не требуется. После восстановления электропитания находящиеся в устройстве светодиодные индикаторы сигнализируют готовность Vitocom 100 к работе (см. стр. 43).

Дополнительная безопасность

Дополнительно Vitocom 100 оснащен кодом доступа (см. стр. 28 и стр. 31) для всех вводимых команд.

Применение

Vitocom 100 может быть подключен к следующим контроллерам:

- Погодозависимые контроллеры для напольных водогрейных котлов
 - Vitotronic 150, тип KB1, KB2
 - Vitotronic 200, тип KW1, KW2, KW4, KW5, KW6
 - Vitotronic 300, тип KW3, FW1Подключение см. на стр. 17.
- Погодозависимые контроллеры настенных котлов Vitotronic 200, тип HO1, HO1A
Подключение см. на стр. 18.
- Погодозависимые контроллеры настенных газовых котлов Vitodens, Vitopend и Vitoplus, год изготовления 1999 - 2004 с панелью управления "Standard" и "Comfortrol". **Не** поддерживается работа настенного прибора Vitopend 100.
Подключение см. на стр. 19.
- Контроллеры настенных приборов для режима эксплуатации с постоянной температурой подающей магистрали Vitotronic 100, тип HC1, HC1A
Подключение см. на стр. 18.
- Погодозависимый контроллер теплового насоса WPR 300
Подключение см. на стр. 20.
- Погодозависимый контроллер теплового насоса Vitotronic 200, тип WO1A
Подключение см. на стр. 17.

Монтаж Vitocom 100

Место монтажа

- Достаточное качество приема

Указание

Проверить качество приема с помощью сотового телефона и SIM-карты того же оператора сотовой связи, см. стр. 43.

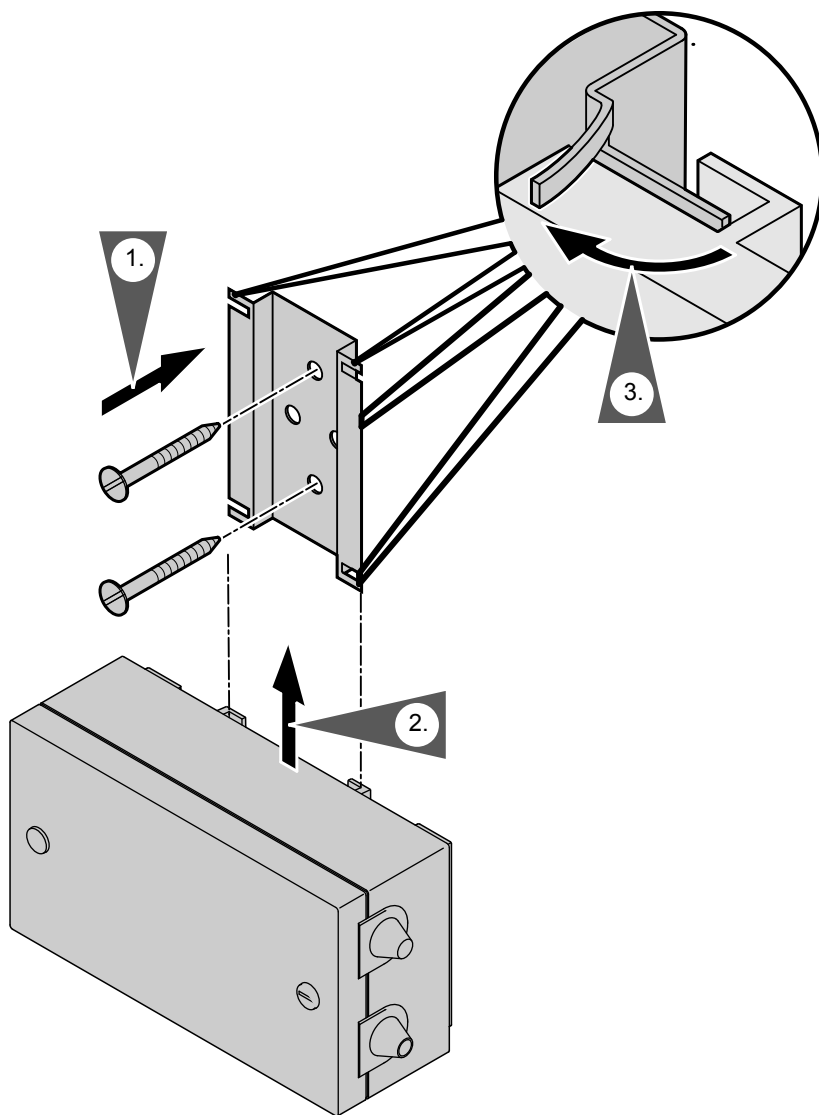
- Соблюдение максимальной длины кабелей (общая длина кабелей шины KM-BUS не более 50 м)
- Свободный доступ к сетевому штекеру Vitocom 100

Закрепить антенну в наиболее удобном месте:

- с помощью встроенного в антенну магнита к подходящему металлу
- с помощью прилагаемой в комплекте клеевой панели на гладком, чистом и сухом основании

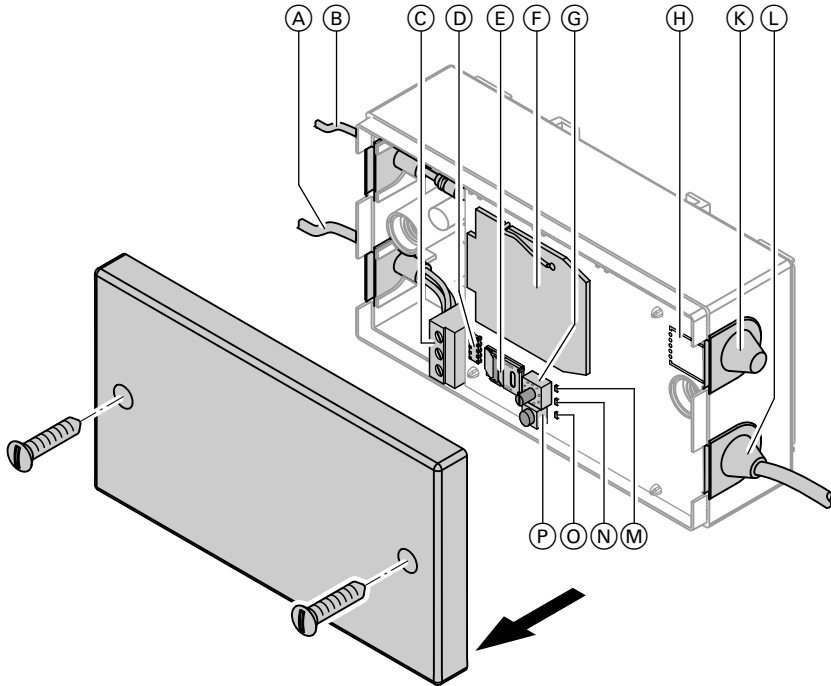
Монтаж Vitocom 100 (продолжение)

Настенный монтаж



Обзор электрических подключений

Верхняя плата



- | | |
|--|--|
| <p>(A) Кабель шины KM-BUS (штекер 145 прилагается)</p> | <p>(K) Кабельный ввод для цифрового входа 230 В~ (для дополнительного прибора)</p> |
| <p>(B) Кабель антенны (в комплекте поставки)</p> | <p>(L) Кабель для подключения к сети</p> |
| <p>(C) Соединительные клеммы шины KM-BUS</p> | <p>(M) Зеленый светодиодный индикатор</p> |
| <p>(D) Штекерное соединение с клеммным отсеком</p> | <p>(N) Желтый светодиодный индикатор</p> |
| <p>(E) Держатель SIM-карты</p> | <p>(O) Красный светодиодный индикатор</p> |
| <p>(F) GSM-модем</p> | <p>(P) Кнопка для настройки PIN-кода</p> |
| <p>(G) Переключатель PIN-кода</p> | |
| <p>(H) Перфорация гнезда крепления для разгрузки от натяжения кабеля цифрового входа</p> | |

Обзор электрических подключений (продолжение)

Снятие верхней платы

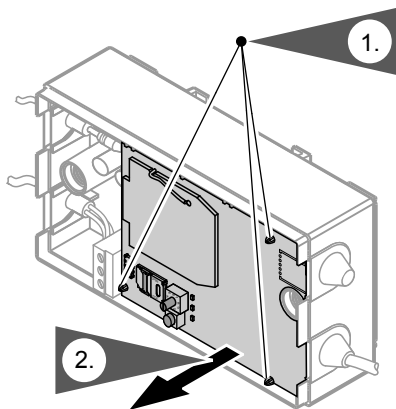
Только для подключения дополнительного устройства к цифровому входу и для доступа к клеммам подключения к электрической сети (см. изображение на стр. 17).



Опасность

При работе в **клеммном отсеке** под сетевым напряжением возможен удар электрическим током или повреждение устройства.

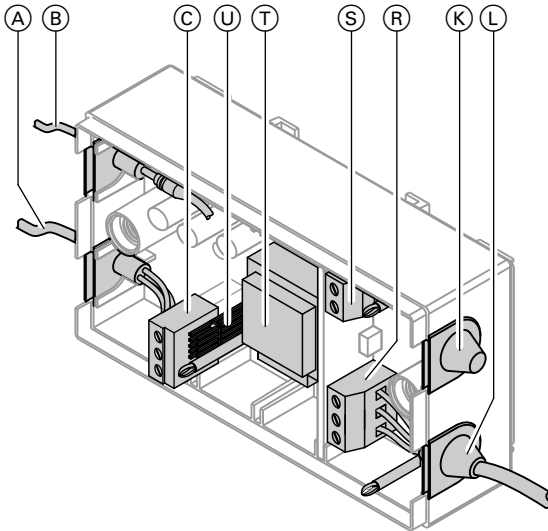
Перед снятием верхней платы отсоединить сетевой штекер.



1. Осторожно сжать все 3 крепежных клипсы плоскогубцами.
2. Снять плату.

Обзор электрических подключений (продолжение)

Клеммный отсек



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓐ Кабель шины КМ-BUS (штекер 145 прилагается) Ⓑ Кабель антенны (в комплекте поставки) Ⓒ Клеммы подключения шины КМ-BUS Ⓚ Кабельный ввод для цифрового входа 230 В~ (для дополнительного прибора) | <ul style="list-style-type: none"> Ⓛ Кабель для подключения к сети Ⓡ Клеммы подключения к сети 230 В/50 Гц Ⓢ Клеммы цифрового входа 230 В~ Ⓣ Трансформатор Ⓤ Штекерное соединение с верхней платой |
|---|---|

Подключение Vitocom 100

Подключение к контроллеру Vitotronic для напольных водогрейных котлов и тепловых насосов

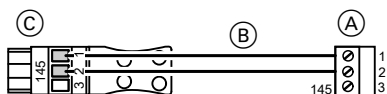
Возможные контроллеры Vitotronic см. на стр. 12, **кроме** Vitotronic 200, тип KW 6.

Подключение Vitocom 100 (продолжение)

Указание

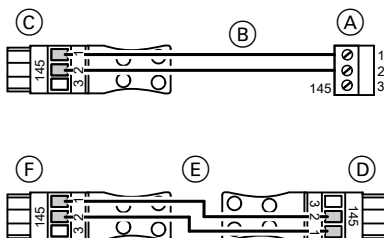
При наличии нескольких абонентов шины KM-BUS (например, дистанционного управления) использовать концентратор шины KM-BUS (№ заказа 7415 028, принадлежность). Суммарная длина всех кабелей абонентов шины KM-BUS макс. 50 м.

Без концентратора шины KM-BUS



- (A) Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- (B) Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)
- (C) Штекер 145 для Vitotronic

С концентратором шины KM-BUS



- (A) Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- (B) Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)
- (C) Штекер 145 к концентратору шины KM-BUS
- (D) Штекер 145 от концентратора шины KM-BUS
- (E) Кабель шины KM-BUS (концентратор шины KM-BUS)
- (F) Штекер 145 для Vitotronic

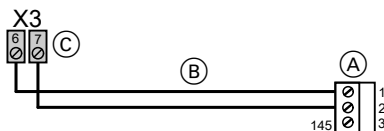
Подключение к контроллерам Vitotronic для газовых настенных котлов

Возможные контроллеры Vitotronic см. на стр. 12, распространяется также на Vitotronic 200, тип KW 6.

Указание

При наличии нескольких абонентов шины KM-BUS (например, дистанционного управления) использовать концентратор шины KM-BUS (№ заказа 7415 028, принадлежность). Суммарная длина всех кабелей абонентов шины KM-BUS макс. 50 м.

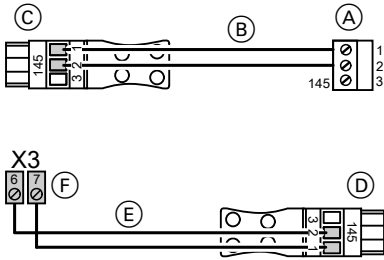
Без концентратора шины KM-BUS



- (A) Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- (B) Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)
- (C) Соединительные клеммы X3 на Vitotronic

Подключение Vitocom 100 (продолжение)

С концентратором шины KM-BUS



- С Штекер 145 к концентратору шины KM-BUS
- Д Штекер 145 от концентратора шины KM-BUS
- Е Кабель шины KM-BUS (концентратор шины KM-BUS)
- Ф Соединительные клеммы X3 на Vitotronic (штекер 145 не используется)

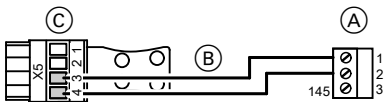
- А Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- В Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)

Подключение к контроллерам для газовых настенных котлов (год выпуска 1999 - 2004)

Возможные контроллеры, см. стр. 12.

Указание

Длина кабеля макс. 50 м.



- А Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- В Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)
- С Штекер "X5" к настенному котлу

Указание

Если к настенному котлу уже подключен комплект привода смесителя для одного отопительного контура со смесителем через штекер "X5", то кабель шины KM-BUS устройства Vitocom 100 следует подключить к этому штекеру параллельно.

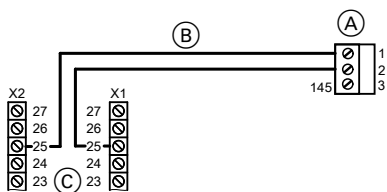
Подключение Vitocom 100 (продолжение)

Подключение к контроллеру теплового насоса WPR 300

Указание

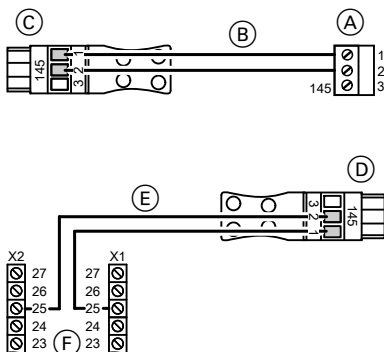
При наличии нескольких абонентов шины KM-BUS (например, дистанционного управления) использовать концентратор шины KM-BUS (№ заказа 7415 028, принадлежность). Суммарная длина всех кабелей абонентов шины KM-BUS макс. 50 м.

Без концентратора шины KM-BUS



- (A) Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- (B) Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)
- (C) Соединительные клеммы X1.25 и X2.25 на контроллере теплового насоса WPR 300, плата LP3

С концентратором шины KM-BUS



- (A) Соединительные клеммы 145 на Vitocom 100
- (B) Кабель шины KM-BUS (Vitocom 100)
- (C) Штекер 145 к концентратору шины KM-BUS
- (D) Штекер 145 от концентратора шины KM-BUS
- (E) Кабель шины KM-BUS (концентратор шины KM-BUS)
- (F) Соединительные клеммы X1.25 и X2.25 на контроллере теплового насоса WPR 300, плата LP3 (штекер 145 не используется)

Подключение дополнительных сигналов

Цифровой вход

Снять верхнюю плату (см. стр. 16)

Подключение дополнительных сигналов (продолжение)



Опасность

При работе в клеммном отсеке под сетевым напряжением возможен удар электрическим током или повреждение устройства.
Перед началом работ отсоединить сетевой штекер.



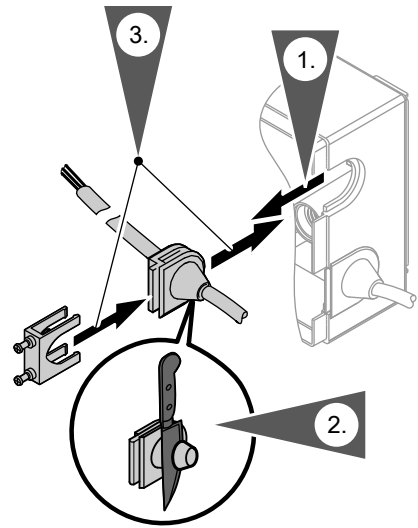
Опасность

Если к цифровому входу на Vitocom 100 подсоединено какое-либо устройство, то несмотря на отсоединенный сетевой штекер на соединительных клеммах © (см. изображение на стр. 22) может иметься напряжение 230 В~. Проверить напряжение на соединительных клеммах цифрового входа и при необходимости отключить.



Внимание

Чтобы не произошло короткое замыкание или повреждение Vitocom 100: обеспечить синфазность цифрового входа с сетевым подключением Vitocom 100.

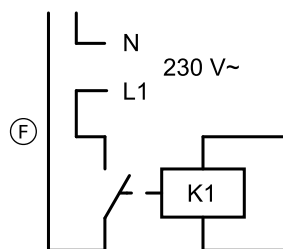
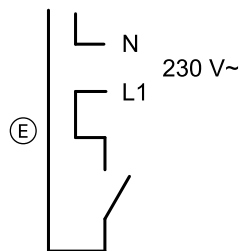
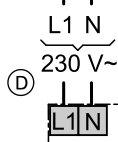
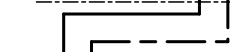
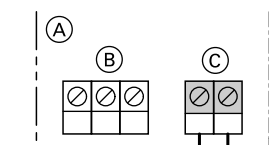


Указание

Осторожно выломать паз (H) для верхней части разгрузки от натяжения (в отдельной упаковке) в предварительно снятой верхней плате вдоль перфорации (см. рис. на стр. 15).

Подключение дополнительных сигналов (продолжение)

Примеры подключения дополнительного прибора



- (A) Клеммный отсек Vitocom 100
- (B) Подключение к сети 230 В/50 Гц

- (C) Цифровой вход
- (D) Сигнал оповещения, напряжение 230 В~
- (E) Сигнал оповещения через беспотенциальный контакт
- (F) Сигнал оповещения через вспомогательный контактор

- Через цифровой вход в виде сигналов сетевого напряжения 230 В~ могут поступать сигналы о неисправностях с устройств, установленных заказчиком.
- Входящий сигнал отслеживается устройством Vitocom 100 и передается как SMS-сообщение о неисправности.
- Текст SMS-сообщения может быть задан индивидуально.
Команда: DITEXT (см. стр. 38).

Подключение к сети

Нормы и предписания

Предписания

Подключение к сети и защитные меры (например, установка устройства защитного отключения) должны быть выполнены согласно IEC 60364-4-41, правилам подключения местного предприятия энергоснабжения и предписаниям VDE (Союз немецких электриков).

Кабель контроллера или Vitocom 100 должен быть защищен предохранителем с током срабатывания не более 16 А.

Требования к главному выключателю (при необходимости)

На отопительных установках согласно DIN VDE 0116 устанавливаемый заказчиком главный выключатель должен отвечать требованиям DIN VDE 0116 "Раздел 6".

Подключение через главный выключатель

При выключении отопительной установки через главный выключатель выключается также и Vitocom 100. Сигналы неисправностей подключенных устройств заказчика больше не поступают. Также и дистанционное управление режимом работы больше невозможно. Это стандартная схема подключения.

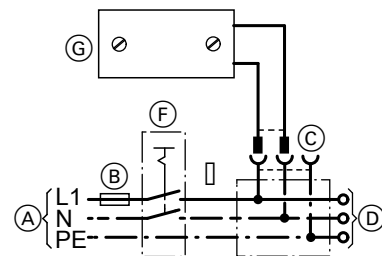
Главный выключатель должен находиться за пределами помещения, в котором смонтирована установка, причем одновременно **все** незаземленные провода в нем должны быть разделены промежутком между контактами не менее 3 мм.

Кабель для подключения к сети

2-жильный кабель на устройстве
L1 коричневый
N1 синий

Указание

Удостовериться в том, что кабель Vitocom 100 защищен предохранителем с током срабатывания не более 16 А.



- (A) Подключение к сети 230 В / 50 Гц
- (B) Предохранитель (макс. 16 А)

Подключение к сети (продолжение)

- Ⓒ Розетка с заземляющим контактом (предоставляется заказчиком)
- Ⓓ Подключение контроллера к сети
- Ⓔ Клеммная коробка (предоставляется заказчиком)
- Ⓕ Главный выключатель, 2-полюсный, предоставляется заказчиком (при наличии)
- Ⓖ Vitocom 100

Подключение независимо от главного выключателя

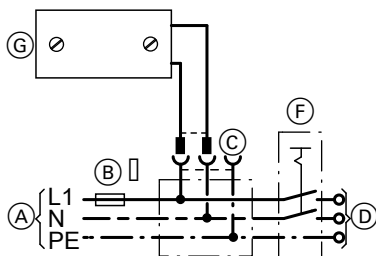
При выключении отопительной установки через главный выключатель Vitocom 100 продолжает работать. Сигналы неисправностей подключенных устройств заказчика продолжают поступать.

- Ⓕ Главный выключатель, 2-полюсный, предоставляется заказчиком (при наличии)
- Ⓖ Vitocom 100

Указание

Выход из строя или выключение контроллера (например, при заправке отопительной установки) сигнализируется как ошибка.

При отсоединении сетевого штекера поступает сообщение "Аварийный режим-сбой обмена данными".



- Ⓐ Подключение к сети 230 В/50 Гц
- Ⓑ Предохранитель (макс. 16 А)
- Ⓒ Розетка с заземляющим контактом (предоставляется заказчиком)
- Ⓓ Подключение контроллера к сети
- Ⓔ Клеммная коробка (предоставляется заказчиком)

Необходимые условия

Этапы ввода в эксплуатацию:

1. Включить Vitocom 100 без SIM-карты.
2. Ввести PIN-код SIM-карты (см. стр. 25).
3. Вынуть сетевой штекер или выключить главный выключатель.
4. Вставить SIM-карту (см. стр. 26).
5. Вставить сетевой штекер или включить главный выключатель.
6. Послать на Vitocom 100 SMS о вводе в эксплуатацию с кодом доступа и выбором языка (см. стр. 28).
7. Только для prepaid-карты:
Ввести текущую дату и дату окончания действия SIM-карты.
8. Только для prepaid-карты:
Ввести баланс SIM-карты и стоимость одного SMS-сообщения контроля баланса prepaid-карты.

Указание

После ввода PIN-кода Vitocom 100 вводится в действие исключительно через SMS-сообщения с помощью сотового телефона.

Ввод PIN-кода

Указание

Если в течение 30 секунд после первого или предыдущего ввода не будет выполнен дальнейший ввод, или если не были введены все 4 цифры, последующая процедура настройки прерывается.

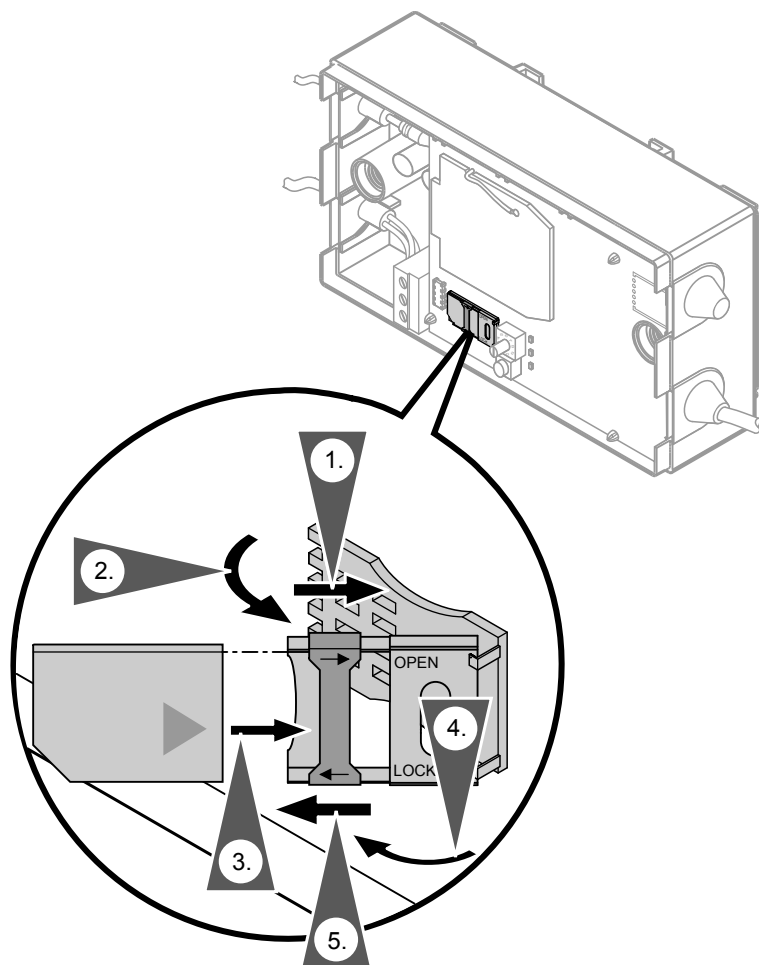
1. Открыть корпус (см. стр. 15).
2. Начать ввод, удерживая нажатой в течение 5 секунд кнопку **(P)**. Горит только красный светодиодный индикатор **(O)**, устройство находится в режиме "Ввод".
3. Переключателем **(G)** установить первую цифру PIN-кода и подтвердить кратковременным нажатием кнопки **(P)**. Красный светодиодный индикатор **(O)** на короткое время гаснет.
4. Повторить последнюю процедуру для каждой цифры PIN-кода. После ввода 4-й и последней цифры красный светодиодный индикатор **(O)** мигает три раза и остается выключенным.

Вставить SIM-карту



Внимание

Если SIM-карта вставляется при подключенном сетевом напряжении, то существует вероятность повреждения устройства или SIM-карты. Перед установкой SIM-карты отсоединить сетевой штекер.



Вставить SIM-карту (продолжение)

1. Переместить металлическую задвижку на держателе SIM-карты в направлении шарнира (OPEN), тем самым разблокировав его.
2. Откинуть вверх держатель SIM-карты.
3. Вставить SIM-карту в держатель контактами вниз.
4. Откинуть держатель SIM-карты вниз.
5. Переместить металлическую задвижку на держателе SIM-карты в направлении отверстия (LOCK), тем самым заблокировав его.
6. Проверка работоспособности:
 - Вставить сетевой штекер.
 - Все 3 светодиодных индикатора (красный, желтый и зеленый, см. стр. 15) постоянно горят (назначение светодиодных индикаторов см. на стр. 43).

Автоматический вызов сотовой телефонной сети GSM

Автоматический вызов сотовой телефонной сети GSM осуществляется после следующих этапов в указанной последовательности:

- Ввести 4-значный PIN-код.
- Отсоединить сетевой штекер.

Указание

Периодичность мигания светодиодного индикатора см. на стр. 43.

- Вставить SIM-карту.

- Вставить сетевой штекер.

Подтверждением успешного вызова является горение или мигание **красного** светодиодного индикатора с индикацией силы поля.

Ввод данных через SMS

Все введенные данные, исключая PIN-код, передаются в виде текстовых команд через SMS с мобильного телефона на Vitocom 100.

Ввод данных через SMS (продолжение)

Код доступа

Дополнительно к **PIN-коду** SIM-карты в Vitocom 100 устройство защищено от неправомерного использования **кодом доступа**.

Свойства кода доступа:

- Он принадлежит Vitocom 100 независимо от используемой SIM-карты.
- В состоянии при поставке он имеет 4-значное значение **1111**.
- Он может быть изменен по SMS с помощью команды "CODE" (см. стр. 31). Новые коды доступа Vitocom 100 автоматически передает непосредственно после ввода по SMS на оба заданных номера сотовых телефонов.
- Код доступа должен быть введен в начале каждого SMS-сообщения, передаваемого на Vitocom 100 (кроме команды PASSWORD).

Указание

Если код доступа утерян, он может быть опрошен командой "PASSWORD". Vitocom 100 высылает ответное SMS-сообщение на оба заданных номера сотовых телефонов.

SMS для ввода в эксплуатацию

Для ввода Vitocom 100 в эксплуатацию необходимо отправить первое SMS.

Пример:

Опрос кода доступа

SMS пользователя:

password

SMS-ответ устройства
Vitocom 100:

1111 SAFECODE 1111

Указание

Для повышения уровня безопасности мы рекомендуем после ввода Vitocom 100 в эксплуатацию и выполнения SMS-команды "PASSWORD" изменить код доступа (см. стр. 31).

В этом SMS для ввода в эксплуатацию задается номер сотового телефона для поступающих сообщений об ошибке. Для этого номер сотового телефона отправителя SMS для ввода в эксплуатацию сохраняется в памяти. Дополнительно необходимо установить язык (см. стр. 32).

Ввод данных через SMS (продолжение)

На телефонный номер Vitocom 100 отправляется следующий текст:

SMS для ввода в эксплуатацию
на немецком языке (de):

1111␣de

␣ = пробел

SMS-ответ

В качестве ответа пользователь тут же получает два SMS-ответа. В обоих SMS перечислены наиболее часто используемые команды пользователя. В тексте уже содержится номер сотового телефона отправителя под "MOBNR1" .

1. SMS-ответ:

1111
CODE
INFO
MOBNR1 "017..."
MOBNR2
BAHKx
x=1...3

2. SMS-ответ:

1111
SPRACHE
VWERT
SMSWERT
AKTDAT
ENDDAT
DITEXT

Указание

Между кодом доступа и одной или несколькими командами обязательно необходим пробел.

Указание

После ввода в эксплуатацию необходимо проследить за тем, чтобы были правильно введены номера сотовых телефонов лиц, которые должны быть извещены в случае возникновения неисправностей отопительной установки.

Vitocom отправляет SMS-ответ всегда на оба введенных номера сотовых телефонов (если введены).

Рекомендация

В качестве второго номера сотового телефона "MOBNR2" рекомендуется ввести аварийный номер фирмы-специалиста по отопительной технике или сервисной фирмы. Она должна иметь договор на обслуживание отопительной установки. Альтернативно можно ввести номер сотового телефона управляющего (смотрителя) или другого лица, которому посылается сообщение о неисправности или ошибке.

Ввод второго номера не обязателен.

Ввод данных через SMS (продолжение)

Шаблоны SMS

Для включения и выключения отопительной установки с помощью SMS необходимо использовать по одному заранее созданному в сотовом телефоне шаблону SMS. Это позволит, находясь в пути, быстро и в любой момент отправлять соответствующие SMS-команды не пользуясь руководством по эксплуатации. Это относится также и ко всем другим командам с соответствующими шаблонами SMS.

Указание

Составить в сотовом телефоне, как минимум, один шаблон SMS, чтобы сохранить в его памяти код доступа и иметь возможность им воспользоваться, если его забыли. В случае изменения кода доступа (см. стр. 31) обязательно обновить шаблоны SMS с новым кодом доступа. Новые коды доступа Vitosot 100 автоматически передает непосредственно после ввода по SMS на оба заданных номера сотовых телефонов.

Пример:

Выключить отопление и приготовление горячей воды (с контролем защиты от замерзания)

- Настройка режима 5 для отопительного контура 1

Текст шаблона SMS пользователя:

1111_bahk1_5

␣ = пробел

Ввод всех остальных данных осуществляется в соответствии с прилагаемым списком SMS-команд.

SMS-команды с примером

Пользователь может посылать по SMS различные команды и опросы на Vitocom 100.

- Код доступа должен всегда стоять в начале текста SMS.
- Между кодом доступа и одной или несколькими командами обязательно необходим **пробел**.
- Длина SMS ограничена 70 знаками. Более длинный текст будет обрезан после последнего разрешенного знака.
- Разрешается использовать исключительно установленные кодовые слова.
- Возможно как прописное, так и строчное написание.
- SMS-ответ устройства Vitocom 100 всегда начинается с кода доступа.
- Дата может быть указана в следующих форматах:
 - Д.М.ГГГГ или ДД.ММ.ГГГГ
день (Д) и месяц (М) 1- или 2-двухзначные
 - ДД.ММ.ГГ или ДД.ММ.ГГГГ
год (Г) 2- или 4-значный

SMS-команда	Значение
КОД	<p>Код доступа предотвращает несанкционированный доступ и принадлежит Vitocom 100 независимо от используемой SIM-карты.</p> <p>В состоянии при поставке 4-значный код доступа предварительно установлен на 1111.</p> <p>Код доступа должен быть введен в начале каждого SMS-сообщения, передаваемого на Vitocom 100. Vitocom 100 принимает только 4-значные коды. Более длинный ввод автоматически обрезается.</p> <p>Для каждого знака можно использовать только цифры 0-9.</p>

Пример:

Изменить код доступа с "1111", например, на "1234"

- Обязательно изменить новый код доступа в прежних шаблонах SMS.

SMS пользователя:

1111_code_1234

_ = пробел

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1234 CODE 1234 ok

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS-команда	Значение																
SPRACHE	<p>Установка языка для текстов SMS.</p> <p>Возможные варианты языков:</p> <table border="0"> <tr> <td>cs чешский</td> <td>it итальянский</td> </tr> <tr> <td>da датский</td> <td>lv латышский</td> </tr> <tr> <td>de немецкий</td> <td>lt литовский</td> </tr> <tr> <td>en английский</td> <td>nl голландский</td> </tr> <tr> <td>es испанский</td> <td>pl польский</td> </tr> <tr> <td>et эстонский</td> <td>ru русский</td> </tr> <tr> <td>fr французский</td> <td>sk словацкий</td> </tr> <tr> <td>hu венгерский</td> <td>sv шведский</td> </tr> </table>	cs чешский	it итальянский	da датский	lv латышский	de немецкий	lt литовский	en английский	nl голландский	es испанский	pl польский	et эстонский	ru русский	fr французский	sk словацкий	hu венгерский	sv шведский
cs чешский	it итальянский																
da датский	lv латышский																
de немецкий	lt литовский																
en английский	nl голландский																
es испанский	pl польский																
et эстонский	ru русский																
fr французский	sk словацкий																
hu венгерский	sv шведский																

Пример:

Установка на русский язык

SMS пользователя:

1111_sprache_ru

␣ = пробел

SMS-ответ (квитирование)
устройства Vitocom 100:

1111 SPRACHE ru ok

SMS-команда	Значение
INFO	<p>Информация о наименовании отопительной установки (например, имя пользователя установки, местонахождение установки). Этот текст служит для однозначной идентификации отопительной установки, например, в переданном по SMS сообщении о неисправности или предупреждении.</p> <p>Соблюдать осторожность при вводе слов, подающих команды, например, CODE. Они могут привести к потере работоспособности. Возможен ввод максимум 30 знаков, после этого текст обрывается.</p>

Пример:

Ввод индивидуальных данных

- например, имя пользователя установки, местонахождение установки.

SMS пользователя:

1111_info_отопительная установка

␣ = пробел

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS-ответ (квитирование)
устройства Vitocom 100:

1111 INFO отопительная установка ok

Указание

С помощью команды "info?" возможен опрос информационного текста. В качестве ответа Vitocom 100 передает только заданный текст без технических данных отопительной установки.

SMS-команда	Значение
MOBNR1	Опрос или изменение номера сотового телефона 1: ввести макс. 70 знаков. SMS-ответ посылается на предыдущий и на новый номер сотового телефона.
MOBNR2	Опрос или изменение номера сотового телефона 2: ввести макс. 70 знаков. SMS-ответ посылается на предыдущий и на новый номер сотового телефона. ■ Ввод 2-го номера сотового телефона не обязателен.

Пример:

Ввод 2 оповещаемых номеров сотовых телефонов

- Действительно для обоих номеров "MOBNR1" и "MOBNR2".

SMS-ответ (квитирование)
устройства Vitocom 100:

1111 MOBNR1 +71791234567 ok

SMS пользователя:

1111_.mobnr1_+71791234567

_ = пробел

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS-команда	Значение (контроллер для погодозависимой теплогенерации)
ВАНКх	<p>Режим работы отопительного контура (х = 1, 2 или 3):</p> <p>Соответствующие команды (начинаются с пробела):</p> <p>0 Только нагрев воды: приготовление горячей воды и контроль защиты от замерзания</p> <p>1 Постоянно пониженный: отопление помещений с пониженной температурой без приготовления горячей воды</p> <p>2 Постоянно нормальный: отопление помещений с нормальной температурой и приготовлением горячей воды</p> <p>3 или 4 Отопление по программе выдержек времени: отопление с нормальной или пониженной температурой помещения и приготовлением горячей воды по настроенной программе выдержек времени</p> <p>5 Дежурный режим: отопление и приготовление горячей воды выключены, только контроль защиты от замерзания</p>

Указание

Контроллер для постоянной температуры подающей магистрали:

переключение режима работы отопительной установки посредством подключенного прибора дистанционного управления (при наличии) имеет приоритет.

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS-команда	Значение (контроллер для постоянной температуры подачи)
ВАНКх	<p>Режим работы отопительного контура (х (х = 1)):</p> <p>Соответствующие команды (начинаются с пробела):</p> <p>0 Только нагрев воды: приготовление горячей воды и контроль защиты от замерзания</p> <p>1, 2, 3 или 4 Постоянно нормальный: отопление помещений с нормальной температурой и приготовлением горячей воды</p> <p>5 Дежурный режим: отопление и приготовление горячей воды выключены, только контроль защиты от замерзания</p>

Пример:

Настройка режима 5 для отопительного контура 1

SMS пользователя:

1111_ВАНК1_5

_ = пробел

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 ВАНК1 дежурный режим
ok

SMS-команда	Значение
VWERT	<p>Баланс, внесенный на SIM-карту.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Указывается в виде числа с десятичными знаками без размерности. ■ Ввести запятую или точку в качестве разделительного знака. <p>(Только для предоплаченной SIM-карты, для контрактной SIM-карты не требуется).</p>

Пример:

Ввод актива (предоплаченной) SIM-карты в размере 25,00 евро

SMS пользователя:

1111_Вwert_25,00

_ = пробел

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS-ответ (квитирование)
устройства Vitocom 100:

1111 VWERT 25,00 ok

SMS-команда	Значение
SMSWERT	<p>Цена за передачу одного SMS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Указывается в виде числа с десятичными знаками без размерности. ■ Ввести запятую или точку в качестве разделительного знака.

Пример:

Ввод стоимости одного SMS в размере 19 центов

SMS-ответ (квитирование)
устройства Vitocom 100:

1111 SMSWERT 0,19 ok

SMS пользователя:

1111_smswert_0,19

_ = пробел

SMS-команда	Значение
AKTDAT	Опрос или изменение текущей даты.
ENDDAT	Дата окончания или истечения срока действия SIM-карты (предоплаченной и кредитной)

SMS-команды с примером (продолжение)**Указание**

Ввод даты "AKTDAT" и "ENDDAT" необходим только при использовании предоплаченной SIM-карты для контроля за имеющимся балансом. При использовании кредитной SIM-карты ввод этих данных не требуется. В случае расторжения контракта на сотовую связь эта функция может быть использована для напоминания даты окончания действия контракта. Для получения информации о сбое электропитания, однако, вначале необходимо фактивно ввести "AKTDAT" и "ENDDAT".

Дата может быть указана в следующих форматах:

- Д.М.ГГГГ или ДД.ММ.ГГГГ
день (Д) и месяц (М) 1- или 2-значные
- ДД.ММ.ГГ или ДД.ММ.ГГГГ
год (Г) 2- или 4-значный

Пример:

Ввод даты

- действительно для ввода обеих дат "AKTDAT" и "ENDDAT"

SMS пользователя:

```
1111_aktdat_11.03.2009
```

_ = пробел

SMS-ответ (квитирование)
устройства Vitocom 100:

```
1111 AKTDAT 11.03.2009 ok
```

Пример:

- Была введена только дата "ENDDAT".
- или
- "AKTDAT" была стерта в результате сбоя электропитания, после чего электропитание восстановилось. Vitocom 100 посылает следующее предупреждение по SMS:

Предупреждение по SMS в качестве требования:

```
1111 AKTDAT обязательно  
введите
```

Пример:

Текущая дата "AKTDAT" была введена позже даты окончания "ENDDAT". Vitocom 100 посылает следующее предупреждение по SMS:

Предупреждение по SMS в качестве сообщения об ошибке:

```
1111  
ENDDAT 10.01.2007 ERROR  
AKTDAT 11.01.2007 ERROR
```

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS-команда	Значение
DITEXT	Информационный текст для обозначения подключенного к цифровому входу дополнительного устройства или его функции (например, "Низкий уровень топлива"). Этот текст служит для однозначной идентификации, например, в переданном по SMS сообщении о неисправности или предупреждении. Соблюдать осторожность при вводе слов, подающих команды, например, CODE. Они могут привести к потере работоспособности. Возможен ввод максимум 30 знаков, после этого текст обрывается.

Пример:

Ввод индивидуального информационного текста для дополнительного прибора

- Пример для контроля уровня топлива.

SMS пользователя:

1111_ditext_низкий уровень топлива

_ = пробел

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 DITEXT низкий уровень топлива ok

Указание

С помощью команды "ditext?" можно опросить информационный текст цифрового входа. В качестве ответа Vitocom 100 передает только заданный текст без технических данных подключенного устройства.

SMS-команда	Значение
RESET 0	Повторный пуск Vitocom 100. Введенные параметры не удаляются.
RESET 1	Сброс всех настроек в состояние при поставке кроме PIN-кода . Необходимо повторное SMS для ввода в эксплуатацию.
RESET 2	Сброс всех настроек в состояние при поставке. Необходим повторный полный ввод в эксплуатацию.

Указание

На команды RESET Vitocom 100 не посылает ответные SMS.

Пример:

Удаление всех введенных ранее данных кроме PIN-кода SIM-карты

SMS-команды с примером (продолжение)

SMS пользователя:

1111_reset_1

_ = пробел

Затем на Vitocom 100 необходимо повторно отправить SMS для ввода в эксплуатацию (см. стр. 28).

Опрос актуальных настроек

Указание

За исключением команды "PASSWORD" другие команды опроса должны завершаться вопросительным знаком без пробела.

SPRACHE? (язык)	SMSWERT? (стоимость SMS)
INFO? (информация)	AKTDAT? (актуальная дата)
MOBNR1? (№ мобильного телефона 1)	ENDDAT? (дата истечения срока)
MOBNR2? (№ мобильного телефона 2)	DITEXT? (описание цифрового входа)
VWERT? (состояние счета карты)	PASSWORD (пароль)

Указание

Нажатие кнопки для установки PIN-кода в течение мин. 60 секунд (см. стр. 25) возвращает Vitocom 100 в состояние при поставке. Необходимо произвести всю процедуру ввода в эксплуатацию.

Пример:

Опрос актуальной настройки "INFO"

SMS пользователя:

1111_info? (информация)

_ = пробел

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 INFO отопительная установка

Особые указания по передаче SMS

Кроме вышеуказанных команд имеются другие указания и возможности для передачи SMS.

- Каждое SMS, поступившее в Vitocom 100, котируется SMS-ответом (подтверждение или сообщение об ошибке).

Особые указания по передаче SMS (продолжение)

- "OK" (подтверждение)
- "ERROR" (сообщение об ошибке)
- SMS-ответ (квитирование) передается устройством Vitocom 100 по SMS всегда на оба номера сотовых телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если указан).
- Несколько команд на Vitocom 100 могут быть объединены в одном SMS за исключением команд "RESET".
- Если объем SMS-ответа превышает 70 знаков, текст ответа посылается несколькими SMS.

Кроме того:

- Между кодом доступа и одной или несколькими командами обязательно необходим **пробел**.
- Код доступа должен всегда стоять в начале текста SMS.
- Вводимый текст ограничен 70 знаками (30 знаков для команд "DITEXT" и "INFO") на SMS.

Пример:

3 команды, объединенные в одном SMS

1. Изменение кода доступа
 - **принимается**
2. Изменение номера сотового телефона 2
 - **принимается**
3. Изменение режима работы (0 = только приготовление горячей воды) отопительного контура 4
 - **неисправность**
(допускаются только 3 отопительных контура)

SMS пользователя:

```
1111_ code_2345
_ mobnr2_017198765432
_ bahk4_0
```

_ = пробел

SMS-ответ как подтверждение и сообщение об ошибке:

```
2345 CODE 2345 OK MOBNR2
017198765432 OK BAHK4 0
ERROR
```


Срок действия SIM-карты

Предоплаченные SIM-карты в зависимости от актива и оператора сотовой связи могут иметь определенный период действия. Срок действия SIM-карты с контрактом на сотовую связь истекает в случае расторжения после окончания действия контракта.



Внимание

Недействительная SIM-карта приводит к прекращению работы дистанционного контроля отопительной установки и других подключенных компонентов.

Если посредством команды "ENDDAT" был введен срок окончания периода действия, Vitocom 100 своевременно до истечения срока действия передает с заданной периодичностью 3 предупреждения по SMS.

Период действия SIM-карты

В случае превышения заданного периода действия Vitocom 100 высылает предупреждение по SMS на оба номера сотовых телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если введен). Это сообщение высылается при следующем оставшемся сроке действия:

- еще 60 дней
- еще 30 дней
- еще 10 дней

Пример:

Предупреждение по SMS:

1111 Срок действия еще только 30 дней

Указание

Если был введен информационный текст ("INFO"), он отображается в SMS-предупреждении после кода доступа.

Пример:

SMS-предупреждение с информационным текстом:

1111 Отопительная установка срок действия еще только 30 дней

Срок действия SIM-карты (продолжение)

Баланс (предоплаченной) SIM-карты

В случае, если баланс станет меньше заданной суммы, Vitosom 100 высылает предупреждение по SMS на оба номера мобильных телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если введен). Это сообщение высылается при оставшемся балансе, достаточном для отправки следующего числа SMS-сообщений:

- еще на 30 SMS
- еще на 20 SMS
- еще на 10 SMS

Пример:

Предупреждение по SMS:

1111 баланс еще только на 30 SMS

Обозначение светодиодных индикаторов

Vitocom 100 имеет 3 светодиодных индикатора со следующими функциями индикации:

Красный светодиодный индикатор	Индикация силы поля
Желтый светодиодный индикатор	Индикация создания связи / запуск передачи SMS
Зеленый светодиодный индикатор	Индикация связи / окончание передачи SMS

Указание

В устройстве находятся светодиодные индикаторы (см. рис. на стр. 15).

Сила поля (качество приема)

Индикация качества приема красным светодиодным сигнализатором:

Сила поля	Периодичность мигания красного светодиодного индикатора		
-----------	---	--	--

очень хорошая	постоянное включение		
---------------	----------------------	--	--

хорошая	1,5 с вкл – 0,5 с выкл		
---------	------------------------	--	--

удовлетворительная	1 с вкл – 1 с выкл		
--------------------	--------------------	--	--

достаточная	0,5 с вкл – 1,5 с выкл		
-------------	------------------------	--	--

неудовлетворительная	постоянное выключение		
----------------------	-----------------------	--	--

нет вызова	постоянное выключение		
------------	-----------------------	--	--

Индикация передачи SMS

Функция Vitocom 100	Светодиодная индикация
Подготовка к передаче SMS	Желтый светодиодный индикатор (создание связи) горит
Идет передача SMS	Зеленый светодиодный индикатор (наличие связи) горит
Передача SMS успешно завершена	Выключение обоих светодиодных индикаторов спустя 5 с

Значение режима мигания светодиодных индикаторов

Поведение устройства	Значение/причина неисправности	Меры по устранению
После подключения сетевого напряжения горят все 3 светодиодных индикатора	Устройство еще не введено в действие и готово к этому	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ввод в действие
Желтый светодиодный индикатор мигает с тактом 0,5 с	PIN-код не принят	<ul style="list-style-type: none"> ■ Повторно ввести PIN-код ■ Проверить SIM-карту в любом сотовом телефоне
Желтый светодиодный индикатор постоянно горит	Вызов сотовой телефонной сети GSM в течение 2 мин невозможен	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить положение антенны ■ Выполнить сброс, временно нажав на кнопку, и повторить попытку вызова

Сообщения о неисправностях

Указание

Устройство Vitocom 100 через шину KM-BUS контролирует подключенные контроллеры Vitotronic или контроллеры тепловых насосов, а также приборы, подключенные к шине KM-BUS.



Внимание

Последующие контроллеры **отопительных** контуров Vitotronic (например, Vitotronic 200-H), подключенные через LON к контроллерам Vitotronic, устройством Vitocom 100 **не** контролируются.
Для контроля подключенных контроллеров отопительных контуров Vitotronic 200-H соединить штекером [50] релейный выход [50] (общий сигнал неисправности) с цифровым входом Vitocom 100 (см. стр. 22). Необходимо соответствующим образом изменить информационный текст цифрового входа.

Сообщения о неисправностях (продолжение)**Сообщения о неисправностях Vitocom 100, тип GSM:**

Код	Неисправность	Текст сообщения о неисправности
D1	Цифровой вход	Цифровой вход (DE1): 230В <EE-текст> (или текст, введенный пользователем)
FB	Сбой шины KM-BUS	Аварийный режим-сбой обмена данными

Указание

Сообщения о неисправностях отопительной установки отображаются на дисплее контроллера в виде текста и кода сообщения.

SMS-сообщение о неисправности передается на номера сотовых телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если указан).

Отправленный устройством Vitocom 100 текст SMS-сообщения представляет собой сообщение о неисправности со следующими информационными элементами:

- рабочее состояние установки после появления неисправности, например, "аварийный режим"
- причина неисправности, например, "Датчик наружной температуры"
- индикация кода сообщения о неисправности для определения точной причины неисправности по двум последним знакам в тексте сообщения, например, "10"

Пример сообщения о неисправности Vitotronic:

Код	Неисправность	Текст сообщения о неисправности
10	Неисправность датчика наружной температуры	Аварийный режим наруж. темп. 10

Сообщения о неисправностях (продолжение)

SMS-сообщение о неисправности устройства Vitosom 100:

1111 Отоп. установка аварийный режим наруж. темп. 10

Указание

Если неисправность не будет устранена в течение 24 часов, Vitosom 100 повторно отправляет то же сообщение о неисправности.



Полный список сообщений о неисправностях

Инструкция по монтажу/сервисному обслуживанию контроллера водогрейного котла, настенного газового котла или теплового насоса.

Технические данные

Номинальное напряжение	230 В~
Номинальная частота	50 Гц
Потребляемая мощность	4 Вт
Класс защиты	II
Вид защиты	IP 41 согласно EN 60529, обеспечить при монтаже
Принцип действия	тип 1 В согласно EN 60730-1
Допустимая температура окружающей среды	
■ в режиме работы	от 0 до +55°C Использование в жилых помещениях и в котельных (при нормальных условиях окружающей среды)
■ при хранении и транспортировке	от -20 до +85 °C

Декларация безопасности

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Аллендорф, заявляем под собственную ответственность, что изделие **Vitocom 100, тип GSM** соответствует следующим стандартам:

EN 50 090-2-2	EN 61 000-4-3
EN 55 014-1	EN 61 000-4-4
EN 55 014-2	EN 61 000-4-5
EN 55 022	EN 61 000-4-6
EN 55 024	EN 61 000-4-11
EN 60 730-1	EN 61 000-6-2
EN 61 000-4-2	EN 61 000-6-3

В соответствии с положениями указанных ниже директив данному изделию присвоено обозначение **CE**:

89/336/ЕЭС

Аллендорф, 1 ноября 2009 года

Viessmann Werke GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер

Предметный указатель

1	
1-й номер сотового телефона.....	33
2	
2-й номер сотового телефона.....	33
A	
AKTDAT.....	36
B	
BAHK.....	34, 35
D	
DIN VDE 0116.....	23
DITEXT.....	38
E	
ENDDAT.....	36
I	
IEC 60364-4-41.....	23
INFO.....	32
M	
MOBNR1.....	33
MOBNR2.....	33
R	
RESET 0.....	38
RESET 1.....	38
RESET 2.....	38
S	
SIM-карта	
■ Актив.....	35
■ баланс.....	25
■ Баланс.....	41
■ виды.....	11
■ период действия.....	36
■ Период действия.....	41
■ предоплаченная.....	25
■ требования к системе.....	8
■ установка.....	25, 26
■ функции.....	11
SMSWERT.....	36
SMS для ввода в эксплуатацию.....	28
SMS-команда	
■ прописные/строчные буквы.....	31
SMS-команды.....	31
■ ввод даты.....	31
■ макс. длина.....	31
■ объединение.....	39
■ Опрос настроек.....	39
SMS-ответ.....	29
SMS-предупреждение.....	41
SPRACHE.....	32
V	
VWERT.....	35
Б	
Баланс SIM-карты.....	25
Безопасность.....	6, 11
Беспотенциальный контакт.....	22
В	
Ввод PIN-кода.....	25
Ввод в эксплуатацию.....	25
Ввод данных через SMS.....	27
Верхняя плата.....	15
Внос баланса на SIM-карту.....	35
Восстановление состояния при поставке.....	38

Предметный указатель (продолжение)

Г		М	
Главный выключатель.....	23	Место монтажа.....	13
Д		Монтаж.....	13
Диагностика.....	45	Н	
Диагностика неисправностей.....	45	Наименование дополнительного прибора.....	38
Длина кабелей.....	13	Наименование отопительной установки.....	32
З		Настенный монтаж.....	14
Защитные меры.....	23	О	
И		Обзор органов индикации.....	15
Изменение кода доступа.....	31	Обзор органов управления.....	15
Индикация силы поля.....	43	Обзор устройства.....	15
Информационный текст		Объединение SMS-команд.....	39
■ отопительная установка.....	32	Опрос	
■ цифровой вход.....	38	■ дата.....	36
К		■ код доступа.....	28
Кабель для подключения к сети.....	23	Опрос актуальных настроек.....	39
Качество приема.....	13, 43	Опрос даты.....	36
Клеммный отсек.....	17	Опрос кода доступа.....	28
Код.....	11, 28	Опрос настроек.....	39
Код доступа.....	11, 28	Органы индикации.....	15
Код неисправности.....	46	Органы управления.....	15
Код сообщения о неисправности.....	46	Ответное SMS.....	39
Команда		Ответственность.....	7
■ AKTDATE.....	36	Открытие корпуса.....	15
■ BANK.....	34, 35	П	
■ CODE.....	31	Передача SMS.....	39
■ DITEXT.....	38	■ Ввод стоимости.....	36
■ ENDDAT.....	36	Передача по факсу.....	39
■ INFO.....	32	Период действия SIM-карты.....	41
■ MOBNR1.....	29, 33	Плата.....	15
■ MOBNR2.....	33	Повторный пуск.....	38
■ PASSWORD.....	28		
■ RESET.....	38		
■ SMSWERT.....	36		
■ SPRACHE.....	32		
■ VVWERT.....	35		
Контроль баланса.....	41		
Конфигурация.....	31		
Крепление антенны.....	13		

Предметный указатель (продолжение)

Подключение

- дополнительный прибор. .16, 20, 22
- к контроллеру.....17
- Контроллер для водогрейных котлов.....17
- контроллер теплового насоса Vitotronic 200.....17
- контроллер теплового насоса WPR 300.....20
- контроллеры для газовых настенных котлов.....18, 19

Подключение к сети.....22

- защита предохранителем.....23
- независимо от главного выключателя.....24
- предписания.....23
- через главный выключатель.....23

Подключение сигналов.....20

Последовательность монтажа.....13

Предельные возможности системы.9

Предоплаченная карта.....25, 37

Предписания VDE.....23

Применение.....12

Причина неисправности.....46

Промежуток между контактами.....23

Р

Рабочее состояние установки.....46

Режимы работы отопительного контура.....34, 35

С

Сбой в сети.....11, 37

Сбой электропитания.....11, 37

Сброс.....38

Светодиодные индикаторы.....43

Снятие верхней платы.....16

Соединительные клеммы.....17

Сообщения о неисправностях.....45

Срок действия SIM-карты.....41

Стоимость

- передачи SMS.....36

Т

Текст сообщения о неисправности.46

Требования к системе

- SIM-карта.....8
- каналы передачи данных.....8
- операторы мобильной связи.....8
- отопительная установка.....8
- устройство управления.....8
- цели передачи данных.....8

У

Указать режим работы.....34, 35

Уровень безопасности.....28

Установка устройства защитного

отключения.....23

Устранение неисправностей.....45

Ф

Функции.....10

Функции индикаторов.....43

Функция PIN.....11

Ц

Цифровой вход.....16, 20

Ш

Шаблоны

- для отправки SMS.....30

Шаблоны SMS.....30

Шина KM-BUS 45

- абоненты.....18, 20

- концентратор.....18, 20

Э

Электрические подключения.....15





Указание относительно области действия инструкции

Действительно для Vitocom 100, тип GSM, № заказа 7438 279

ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5699 842 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.